

Jochs Florals d'enguany

Discurs de l'Eugeni d'Ors.—Poesia de la Flor Natural.—

Ressenya de la festa.

El dimecres va celebrarse en nostre Centre Principal la gaya festa dels Jochs Florals. La música del Regiment d'Artilleria executà algunes belles pessses de llur repertori. A les tres y mitja, entre aplaudiments, ocupaven llur sitial en l'escenari els senyors següents: Eugeni d'Ors, president del Jurat; Ferrer d'España, president del Consell; Llor, Vicari general del bisbat; Dr. Barguñá, y Doctor Riera, el diputat senyor Quintana, Sr. Carrera, y Artau; López, els concejals Srs. Monsalvatje, Cruañas, y el Secretari del Centre senyor Boscaná.

El senyor España declarà oberta la festa, i immediatament l'Eugeni d'Ors llegí una filigrana literaria. Pera que poguem fruita, nostres llegidors la publicuem a continuació.

Jochs de l'Eugeni d'Ors

EXCERPTISSIMS SENYORS,

DAMES Y SENYORS MEUS:

Gerona, a punta de tardor, no es, en veritat, menys subtil que Venècia en la primavera. Així he pensat de parlar-vos d'aquesta tardor, d'un capvespre venecià, viscut profundament, als inicis de la primavera última; i així, ab la temesa no mes, de restar massa al dessota del vostre nivell de sensibilitat, la propia dels fills d'una terra urd gloriosa, afinada per la melancolia. Y he pensat de parlar-vos d'aquell capvespre venecià, d'aquells senyors, perquè en ell es troba, tan subtilment m'aparia, sots especs de sensuats y clares, el misteri de la vida, pot redimirse en beutat la mes gran miseria del mon, y el dret consensuat a bastir damunt el dolor dels homes, el palau marmori d'una Cultura. Mantenen Jochs Florals, jochs de poesia y de galania en pobles abont tal com les primeres necessitats no's troben cobertes, no fora una manera de llegir, si aquell dret no's fes endevenir, ja d'abans que reconegut? Però en l'esperança que dich, jo tant luminosament contemplava, que ara voldria dur aquí un reflex de tanta llum, per esma d'entendre la pau en les nostres consciències, y d'asseguransa.

Venir: Aquell dia era l'primer que una cor, alliberat de turbacions sentimentals, pogu abandonarse tot enter a la seducció de la dualitat magnífica. La jornada havia estat límpida y fresca freda com un pur diamant. Havia esdevingut meticulosament el cel sense taques, l'aigua fou brunyida y obscura en els canals; els contorns nús dels països y de les columnes se retallaven ab clarificació; en els moscats de camp surffic cada pedreta fingué una individualitat, precisa y dura; y les veure rojes ó blaves dels marbres preciosos se distribuïren nítidament. Però, a l'horitzó que la tarde entrà en agonía, aquesta crua serenor se va poch a poch desvanecent. Un balé tebi vingué de banda de mar, i Langor y humitat que provenen de les aigües dormentes, embotaven lentament les coses d'una vibració que les confongueren en una vibració tendre y lírica, tornaren tremoloses, totes les línies com darrera un vel transparent, cambiaren en nacre y opal blancor, y, prenent l'or inmortel dels mosaics el difumiren una mica a través l'atmosfera mullada, foneo l'espai, liquidantlo, fentlo inquietament des de l'alt zenit fins a la vora de les rives profundes, com la sang d'una herida, el front d'un adolescent. Y ja, a l'horitzó, per les reconades dels monts, s'adormien les primeres ombres, com el bogar mat de ma gòndola lleugera, abandonant el Campo della Salute, arrencava a l'ardent fruició

del Acadèmia, ahont havia passat algunes hores en la fastuosa companyia dels màxims pintors veneciàns. Bellini y el Giorgione, Tiziano y Robusti dit Tintoretto, Paolo Callari el de Verona y el tercer Bonifazio y Giovanni Battista Tiepolo, mestre en gay pintar, m'entluminaren llargament, ab el triomf de la carn daurada y de la joya heroica y eterna. Aleshores volgut finir aquella diada luminosa, a l'ampar del meu temple preferit, d'aquell octogon Santa Maria della Salute, tan clàssic y tan apassionat alhora, construït segons una imatge alegòrica, treia del somni de Polifil. Però, a l'arribarhi, ja les portes erant tancades sense remey. Tota la punxa de la Duana romanica deserta. Y, com jo hagués despedit mon gondoler, y m'assegués sobre les iloses, pera or la cansó dolcíssima de les campanes que's comensava a escampar per l'aire de Venècia en encis, vaig veure que tan sols me feya humana companyia un pobre mendicant geperut, agenollat damunt el primer graó de marbre del pòrtich de Santa Maria della Salute.

No mes en les encontrades violentes del Mitjà; dames y senyors, se troben miserables de l'horror d'aquell miserable. No mes el nostre sol sense pietat pot cremar, mustrigar, ennegrir, solcar, esquarterar fins aquell punt que cansa llagades y doloroses. No mes en les terres del vi y del art saben les fosques compensacions de l'infern arrencar de ventre de mare monstres aixís, y mantenirlos en la vida, com un crudel sarcasme a la vida. La nana figura del que dich no se m'oblidará ja pus: ara mateix, si cloixo les parpelles, reveig, ab color y relleu, l'imatge hòrrida, y, de reverencia, un fret de gel se m'filtrà fins les arrels mateixes de l'esperit. Era gibós, y era mes que gibós, la avortó lamentable. Era un torsament d'ossos, una caricatura bestial, una manera de cataclisme, en l'intent de fabricar un home. El front estret se coronava de nafres; el pit s'enfonzava sinistrament; els desiguals brassos penjaven com dos carbonosos cepes, cargolats per un incendi; y sobre aquell boc de carn macerada y purulenta se eren abatudes totes les plagues de Job. El cos, mitg nús y segnant, tremolava, oscilava tot ell per una malafia de maledicció. Y ell era ejupit, encongí, pietós, risible y repugnant, y odiós, tan odiós, que inconscientment el pen se us alsava, com mogut de la inhumana furia d'acabar l'esclafament de tanta llefter demunt la terra. Y era mutilat, y era humiliat, y era invàlid, y era esventós de mirar, el mendicant geperut al pòrtich de Santa Maria della Salute.

Ara, imaginéu que aquesta cosa tremenda, tenia son entorn, tenia al front, a l'altra banda del Canal mègich, l'espectacle de mes alta maravelia de que puguin gaudirse ulls mortals, sota la campana dels cels. Venècia pomposa, regina de les arts y dels mars, torsava suauament, vora l'espill de l'aigua encantada el seu cos gracios, ungit per l'oli y les aromes de tants sigles, tota entregada al bes rosa y violeta del minut. L'esguart abarcava desde l'Molo, blanc y y resplandent com un perfecte cristall salí, vora la blavor extensa, fins el primer pont del Gran Canal, fins al Palazzo Cavalli, randa de pedra verda y gris, teixida al sigle quinzau, dirias que per les mans tremoloses d'una padrina, qui hagués massa temps contemplat, al fons del misteri marí, l'enroscament y l'allargament elàstich de les aigües. Entre aquets límits, la teoria dels bastiments se desenrotllava com una música exultant y sensual. Sobre les vegetacions obscures del Jardí Reyal, ovirava's el front rosat del Campanile. Mes ensà, a l'estretejarse la Canalia, comensava la població erecta dels pals d'amarra, coronats d'una lleugera de cabots, pintats de blanc, de blau y de roig, ó d'or y de negre, de dos en dos, de tres en tres, sempre doblats

pel miratge, damunt l'espill líquid com en un joch de fantasmagoria. Damunt, els palaus, ab sos murs verticals, brodats de portolades y finestral y columnes, y festons y cornises y balustrades y arabescs fins l'aigua, que's fa a son peu una mica humil, fosca, tremenda, gemegadora, de tendresa y de voluptats; pera lleparlos ab llengua obliqua y traidora, treballant en l'obra de mort, ab el petó corrossiu de la humitat eguda y de la corrupció delicada. El palau Giustiniana, el palau Tiepolo, el gòtic de Contarini-Fasan, que l'hora tornava indecis y sòtil com una trenyina; el palau Ferrer y el palau Fini, vora el Campo di Santa Maria, Zobenigo, el palau de Corner della Cà Grande, vast y poixant, com la realització de l'ensomni d'un mercader, vingut de son darrer viatge a l'Orient ab el ventre de la nau desbordant de drogues y precioses mercaderies; el palau Barbaro, acomplit com un joyell; y, mes enllà, del palau Franchetti, l'iglesia de San Vitale, neoclàssica, freda y exquisidament artificiosa, donant ja a les forades pedres, ab una sort de deliri lícid y el presentiment de lo barroch. Y el Gran Canal sospirador, sota les lliscadores gòndoles negres. Y, a l'altra banda, allí mateix, vora la punxa de la Duana de Mar, ab la esfera d'or, coronada pel panell simbòlich de la Fortuna, la meua iglesia, la preferida; la alta, la mes basada, la mes nacrada per la llum ab l'harmonia inefable de les verticals y de les volutes generosament recaragades, tota geomètrica y tota femenina alhora, a l'ensemps sòlida y marinera, miracle de gracia y espill de noblesa, prodigiosament religiosa, y prodigiosament racional. Tot aixó, en aquell moment exquisit del dia, a l'última fulgor de la tarda de primavera, se confonia un poch, s'entreteixia, y transfigurava, agermanant els colors, entrecambiant tornasols y brills, enviantse les coses germanes del lluny al lluny, els seus reflexes, talment com si s'envisessin somnriures vibrant una mica totes plegades, aixís una mantellina transparenta al pas de l'oreig. Y desde cada pedra, desde cada finestra, desde cada duomo, cada columna, cada cornisa, cada balustrada, cada gòndola, inquietada, cada lluisor, la gloria arcestral cantava un himne de records nobilitats, exaltant la riquesa, el geni, la poixansa, la joya. Y aquella bellesa sobirana, pesava tan dolçament, tan terriblement sobre el cor, que el cor se desfalia. Però hi havia un miserable geperut, al pòrtich de Santa Maria della Salute.

D'enlla, de darrera el reyal jardí de la plassa de San Marco y de la Piazza, venia en onades vagues y enormes, la remor de la multitud, agitada per la sacra febre del saber y del plaer. Aquest any ha estat pera l'Italia any de festes, y el mes d'Abril aboca sobre la ciutat de l'Adriatic, torrentada des de sensuats pelegrins, fills de tot el mon, escapats per un temps de la mesquina cotidiana, portats furiosament vers la bellesa per un moviment de llibertat. Totes aquestes gents venien ab un ensomni erudit y voluptuós. Totes volien mossegar, pera sentirse'n damunt la llengua y a las juntures dels llibis la sabor, las fruites mes ensucradas de la Cultura. Barrejantse ab la munio veneciàna, ja d'ella remorejadora y vibrant, aquestes generacions se distribuïren pels carrerons, com a rius grassos, desembocaven en les plasses monumentals ab un onejar de marines, y, a punt de crepuscol, se feya lentes y sospirantes, obrint el pit y la reveria al primer halit vespertí que semblava duguessin de lo alt, a l'ombra de les colomes, les voladuras de les colomes. Es l' instant en que las jovenzanas del poble, sortides de sos obradors, passejen enllassadas de dos en dos a l'ampar dels pòrtichs, peconejantse, acaronantse, juntant l'or incoñeiat de las caballeres, fent martellejar las xan-

cletes de taló llibre sobre les vastes iloses de marbre pur. A son costat, les hermoses viatjeres vingudes del Nort, son totes pulides, com les roses blanques vora las roses de foc, però en la seva carn làctea els fills blaus de les venes se formen mes dolçament transparents. N'hi havia, d'aquestes viatjeres, que tenien els ulls de color igual al de l'aigua de la liecuna. N'hi havia que tenien les temples suaus y colorades ab el rosat del Campanile. Hi havia les jóves nobilitades de l'Anglaterra que poseeixen a la seva patria vuitanta castells y setcents cavalls d'estirpe sens macula, y que no se'ls hi acaba l'viatjar al compàs del desitj. Hi havia les milionaries de l'altra banda de l'Occèa, qui son tant altes y trepitgen tant dur, y que's deixen la gorja mia com la d'una dogaresa, y celen, envoltant el tornell, un triple cercol d'esmergdes. Hi havia les alemanetes de quinze anys, vestides de blanc y de transparents ab les cintures blaves qui onejen reposadament, a cada onada de respir. Hi havia les dames de París, ab ulls pintats; y les cortisanes també, les cortisanes de nom soner y famós com el d'un combat, de nom que, ell tot sol, basta encendre les passions al lluny, aixís la fogaina d'un centinella dalt d'una montanya. Y les cantantires qui gromxen la nostre sanch, com se gromxa un náu. Y les ballarines, qui saben del ritme y del salt, qui son agilitades y numeroses. Però hi havia també un geperut, al pòrtich de Santa Maria della Salute.

En aquesta estació les modes d'hàbitament fàcilment comensaven a esser una tènua màrcara de nuditat, una mescla d'encis ingenuu y de sabiduria perversa. Estatuas viventes, les beutats deixaven modelar son cos, y de son cos, la melodia, per les estrofes alhora pesades y subtils, que fan al marxar com una carícia enjantia. Els tronchs perfectes, ja sense llas, aspiraven aires y flaires, ab una perfecta beutitut. Florien les nagues odorants, amigues de l'oreig y del sol. Els brassos nús trascendien, a través la muselina translúcida, les seves roses y l'ambre de les munyques, y el blau indecis de l'altra banda del colze y l'ombra fera de les axilles. Capells folis guarneïen les tantes folles com pera un Carnaval bigarrat y llicencios. Les puntes veneciànes, abans de ferse escuma sobre la carn de les renovades Afrodites, havien sascetejat tumultuosament als aparadors dels grans megatzems daurats, vora les sedes de l'Orient, vora 'ls tuls teixits ab filagarses de nit ó ab filagarses d'aurora ó ab filagarses de raig de llum, vora 'ls admirables joyells, antics, esculturals y pesats com la prora d'un navili, ó lleugers y tenulissims com el mateig desitj. Pera la gorja d'elles havien arrodonit artistes experts les boles d'ambra clar, enfilant les ordinament, segons proporció, totes en escolta de la més gran com d'una regina les seves dames d'honor; ó polli els corals vivents que florien, abans arboris, en leg gran calma de les profunditats nadives. Pera els dits afnats ó per la capelleta ahont ellas separaren els sins, uns altres artistes esculpïen en el cor al mateig ó damunt el dur beril, camefeus acabats, ahont es figurada la hòrrida testa de Medusa ó el perfil altivo de una emperatriu romana. Y enllà, a l'altra banda de la llacuna, el solitari Murano, ornat de xiprers, pera que l'crystal floreixés en bellis dignes dels llibis d'elles, ó en espills ahont se pugués emmirallar la seva hermosura, ó en llanties que vesessen amorosament la claretat sobre l'seu front, ó en flors y monstres que poguessin assaiar sos anhels infantívols y la seva necessitat sempre renescuda de prodigis, el Pare Foch brincava joyosament de les fornals crepitantes, se retorsia en espasmes de creació, y cantava a través de ses mils flames com un orga a través de sa tuberia. Cantava una cansó triomfal: el Laudé de la Dona y de la Vida, de l'Albir dels homes y l'acomplida obra d'Art. Però hi havia un geperut al pòrtich de Santa Maria della Salute.

Quants enamorats s'amagaven al si d'aquelles munions, quantes passions obertes ó clandestines, pures ó criminals, totes exaltades, totes vícies, totes tornades mes intenses ó melancòliques mes divinement, al contacte de tanta historia y de tanta febre? Quants boques s'unien, sots l'ombra discreta ó a l'ubriaguesa meridiàna, quantes juraments s'in terrompien pel cristallí sonar de les hores y son caure a la

mar, desde el campanile punxegut de Sen Giorgio Maggione? Quants homes ilustres, gustadors superbs del vi ubriagant de l'humana gloria, se confonien també en l'anònim fluir, quants alts vivents, sabís per haver espremut, com d'un rahim entre les mans, tots els suchs rojos de la victoria? Acàs la marchesa Morozzo, escapada a la monotonía mundana de Bonfonia, celeva allí el principi d'una nova empresa y aventura, exasperadora de les trompetes de la fama. Acàs Jacques-Emile Blanche, en l'aula quieta d'aigún palau, treballava sense fadiga, entre un ram de flors, y un llebrer, en el retrat d'una duquesa d'Escocia. Acàs Lord Avebury, apoyava en aquell moment, a la columna de granit, sustentadora del Lleó alat, el front noble, cobert d'un barret de palla ó lo segador y coronat dels rulls candidíssims, baixant fins el mantell de tricot que abriga la espalla robusta. Acàs Strauss, el músich, damunt els coixins d'aigún hotel opulent, fumava cigarretes indies ab el poeta Hofmannsthal, combinant encare, ab fina inteligencia d'home d'afers, una «Elektra» nova pera enfollir els públics ab els desgarraments de la fatalitat y de la mort. Y darrera aquestes ombres de l'avuy, una mica pàlides, s'alsaven les ombres gegantines del passat, les ombres de tots els pelegrins d'ilusió que consagraren a Venècia el llur ensomni, y allí vestiren els membres incorruptibles, dels pensaments sobirans ab el mantell blanc y vert, color de marbre y de llacuna, desde Albert Dürer y Theotocopi fins a Lord Byron y Richard Wagner. Y s'alsava el passat tot, quan els carnivals y les biblioteques, quan les construccions y les navegacions, quant les Noces del Dux ab la Mar, y les Noces dels Pintors ab la llum, quan, cada nit d'estiu, baixaven dels oberts convents fins la Piazzeta els chors de les monjes impures pera meliodosament cantar, y, a la lluna, tota Venècia lliscava en les gòndoles pel Canal, escoltant música arrobadora. Però hi havia un geperut al pòrtich de Santa Maria della Salute.

Santa Maria della Salute, iglesia preferida, iglesia meua, iglesia octogona, bastida segons el somni de Polifil, clàssica y apassionada, sòlida y marinera, vertical y caragolada, graciosa y noble, uniforme y nacrina, religiosa y racional! Deu te benehesca, Santa Maria della Salute, perquè l'història de ta fundació es qui va morir la meua ànima de l'angoixa ab que la torbava l'antifesis entre la gloria del mon y el dolor del mon, entre la cultura y la pietat, entre la civilització y la justicia! Tu ets marmoria y pura; pero tos fonaments, Santa Maria della Salute, arrenquen també del mal. Corrien els comensaments del sigle XVII y la pesta flage-

lava Venècia. Els grans horrors eren ja vinguts quan els piedosos veneciàns feren ofrena a la Madona, que si's alivia y gloria de la malvestat, bastirienl una tan bella casa que fos admiració y exemple pera les generacions presents y futures. La Madona misericordiosa of son clam, y l'sigle tot just mitjansava quant l'insigne Baldasare Longhisea termina l'acompliment del vot. Aixís la bellesa mes pura pot naixer del fons de la mateixa miseria. Aixís el dolor del poble se muda en noblesa pera el poble. Aixís, llavors y sempre, s'alsa la Cultura del sí de dolor transfigurat. Aixís, mes dames y senyors, els pobles mes humiliats poden encara trobar sa redenció en Jochs de flors, en Jochs de poesia y de galania. Y es la miseria hòrrida dels geperuts de l'avuy que's tornarà demà nou miracle de la civilització humana, florirà en la útil, altíssima inutilitat dels temples sumtuosos, com ara la vostra Catedral, gironins, y com la meua Santa Maria della Salute.

He dit.

Memoria del Secretari

El senyor Boscaná llegí la memoria de consuetat en aquestos actes enaltint la llengua catalana y fent una concisa relació de les composicions premiades. Fou aplaudit.

Llegida la memoria, el Secretari digué que havia guanyat la Flor Natural, la composició núm. 111; Ecloga: Lema: Renovació, de la que'n fou autor en Carles Riba Bracóns.

El poeta premiat passà a recullir la Flor de la que'n feu oferta a la Regina de la Festa, la gentil senyoreta barcelonina na Mercè Durán, a la que acompanyaven en Cort d'Amor les senyoretas d'aquesta capital Pilar Mata, Angelina Furest, Manela Sánchez y Pepita Monsalvatje.

La Regina del bras del poeta, y les restants acompanyades del bras dels senyors Riera, Cruañas, Quintana y Fabrellas, ocuparen, respectivament, el trono y sitials al entorn.

Quedà proclamada Reyna de la Festa na Mercè Durán.

En poeta, Riba Bracóns, donà lectura a la seva composició que es com segueix:

ECLOGA

L: Renovació

Tityr s'es adormit a l'ombra del faig remoros. Penja encara de sa mà la lleugera flauta de canyes. Ont hi román la gracia dels cants que tot just meditava. Y ells, visió devinguts, el somni li omplen de ritmes.

TITYR

Dies de llum els dies pagans, quan les valls ressonaven De la syringa de Pan y les selves als vents repetien Els col·loquis del deu mitg boc ab la Dryada ingènua. Quina sesta d'encantament ell dorm, que n'on gosen La quietut les ninfes turbà ab la remor de llur dança, Ni el pastorell ab l'ofrena d'un cant a la Musa dels Boscos? ¡Ay, com sou lluny de nosaltres, oh temps dels pastors de Sicília! Ara en les valls arcanes tan sols fendeix el murmurí D'una elegia el silenci abrusant de mitjorn.... Y els poètes Cerquen l'ecloga en la visió estival incompresa Dels remats y les fonts y les herbes y els crits de cigales....

MUSA BOSCANÁ

No son mortes aquelles jornades, oh Tityr, que plores Ara que't sembles vell. Jo encare so jove, ta Musa, Servo encare en mos llavis el foc de l'antiga cantada Que dins ta copa versí en les jornades que ara tu plores.

TITYR

Tu, Madona, ets aquella mateixa Musa dels boscos, Tu, mes clares amors jovençanes! Y ets d'eura cenyida Com aleshores, y dus en tos brassos garbes de roses Y canyafertes! Eterna madona, blonda y rosada! Tu me dirás que se feren aquells pastors qui peixien Del cifts llurs remades ab mí, cantant a la nova Primavera! Y aquella Amaryl llis gentil qui'm servava De sos vergers les primeres pomes, del rou mes llahentes.

MUSA BOSCANÁ

Ara els pastors son a ciutat. Aquelles tonades Que ajeguts en l'humit herby de les grotas ombroses Deyen alternament, boy guaytant al lluny les cabrides Abocades al cingle esquer, y aquells epigrames Qui eren garlandes cenyint dels faigs les llises escorces, Ara falaguen orelles cusesones, subtils, palcaciones....

TITUR

Y éils, poetes de ciutat, ja haurán oblidada La música serena, triomfal del exmestre nostre Per la flonja de metres novells! Y a quelles syringues Fetes de set canuts qui ens gusnyaven el bes de les ninfes Ja devindrán instruments més savis, ja sia mes frévols.

MUSA BOSCANÀ

Ço que hi fa, si encare es formosa la teva Amaryl lis, Si ella encare se mira en la font, dementes hi omplena Son gerricó boy sentint la rialla lasciva del home D' ayguas, abscondit en les frondes qui reten la font verdejanta.

TITUR

Oh ma bona Amaryl lis! Aaquella vesprada d'automne Que ja encontrei per la volta primera, tota rienta, Tota encar colorada venint de las rústegues dances, Jo aprengui com de canyes s'en fa una sonora syringa Y en mos llavis florien, florien carcçons ca a roses.

MUSA BOSCANÀ

Jo mateixa el vegí ton encontre, invisible darrera Del canya harmoniós. Ja prou te sabia poeta Quan esguardaves fit el misteri de l'ium del crupuscle O escoltavies parlar del abet la verdor centenaria. Eres poeta y no t'ho sebies. Y aquella vesprada La camperola visió femenina signé la suprema Revelació, y la sanc sobrinexint enrogta tos llavis Y esclatava en un cant. Y darrera el canyar jo t'ofia.

TITUR

O ma bona Amaryl lis qui era adoranta á ginesta, Y era bruna com blat soleyat, y alegre y garrida Com les pomeres fruytades! Ella sabia oferirme quan jo arrivava á sa pleta un enap de llet escumosa Y una corona buscana per retre florida ma testa. Y ella encara es formosa, tu dius.... Pero la vellura Ja ha nevát, ja ha nevát en ma testa, y la flauta en tremola Quan vull dir-la á mos llavis.... Y en totes aquestes montanyas Ja no respón á mon can de les flautas amigues.

MUSA BOSCANÀ

Ta vellura però es fortit, y es vida vibranta, Y es virtut de domini per sobre totes les coses, Tu ets l'esperit qui flut en l'avior de les fonts Arcadianes Y arrosares y feres rientes les valls de la Grecia; Tu el qui cantares frescal en el doll de la dolça Arethusia; Y are en les ribes sonantes del Minci aspiras la gracia D' eternitat en el bes odorant y enrogit d'Amaryl-lis. Bes fecón, qui será lluisor en les messes madures, Y perfum en les selves, y clara remó en les fontanes, Y resó en les onades, y nova frescó en les tempestes! Are!ls pastors son á ciutat, y Pan ja no enjoya Com en els dies pagans ab ses grácils tonades les selves. Mes naixerán de la vostra besada noves ricagues Y poesia nova en les serres qui are son mudes. Y vosaltres seren l'esperit eternal qu'hi domini.

Una aroma de roses desvetlla Titur. Devora D'ell se decanta Amaryl-lis rient, per cenyirli la testa D'una corona. Les cabres pasturen al lluny jogassades.... Titur les mira, y besant els llabris en flor de Amaryl-lis Va desglosantli á pleret la visió de jornades futures.... Y tot l'or de la posta se fon en l'écloga eterna.

CARLES RIBA BRACONS.

Eclesiásticas

Muchos son los sacerdotes que á nosotros se han dirigido pidiendo datos sobre las propuestas que hay en el Ministerio de Gracia y Justicia para la provisión de curatos en esta Diócesis.

Sentimos no poder complacer á los interesados con la prontitud que deseáramos, debido á causas que no hemos de exponer desde estas columnas. Con todo, tiene EL NORTE el deseo de averiguar crántas noticias á ello se refieran y paulatinamente iremos dando cuenta de todas las propuestas.

Entre tanto, vaya una nueva lista á las ya publicadas los días 29 de Octubre y anteayer:

Rdo. don Antonio Adroher Cortada, para Blanes; Rdo. Narciso Farró Vilanova, para Arenys de Munt; Rdo. Miguel Serra Serriñá, para Palafrugell; Rdo. Pedro Jordá Pratsevall, para Baget; Rdo. Juan Soler, para S. Feliu de Buxalleu; Rdo. Rafael Plá Puigbert, para San Acisclo de Vilalba; Rdo. Pedro Agustí Carles, para Riudellots de la Creu; Rdo. José Carrera Pratsevall, para Caixàs; Rdo. Ricardo Serra Bosch, para La Estela; Rdo. Pedro Amaliach Roig, para Vilamaniscle; Reverendo don Enrique Sureda Vicens, para Garrigolàs; Rdo. José Espigoler Brugada, para Campordò; Rdo. Baudilio Pelegrí Badía, para Castell de la Montaña; Rdo. Enrique Porcalla Mención, para Fontclara; Rdo. don Antonio Pijoán Masdevall, para Bolós; Rdo. Esteban Soy, para Els Horts.

Ha fallecido el Ilmo. Dr. don Pedro Verdguer, obispo de Aulon, Vicario apostólico de Bronswille, que contaba con muchas relaciones en Cataluña, especialmente en Barcelona de donde salió en 1859 para las Misiones de California, no habiendo vuelto hasta el año 1890, en el que hallándose en dicha capital recibió la noticia de su preconización episcopal, y fué consagrado en aquella santa iglesia Catedral.

En el año 1905 volvió á pasar en Cataluña, su patria, el obispo Verdguer, una corta temporada, y aunque no renunciaba á la idea de retirarse en el Santuario de Bellmunt, próximo á su pueblo natal San Pedro de Torelló, sin embargo desconfiaba de sus fuerzas y presentía que no volvería á España. Ha muerto el obispo Verdguer después de 51 años de Misión, 30 de sacerdote y 21 de Obispado, sin haber podido realizar sus deseos de pasar al pie del Santuario donde se mecía su cuna los últimos años de su vida. Dios le premiará sin duda en el cielo su vida de sacrificios por sus semejantes.

R. I. P.

Encuentrase enfermo nuestro amigo el beneficiado de esta Catedral Rdo. Dr. Narciso Llach.

Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

Por lo avanzado de la hora en que nos fué entregado el documento que publicamos del «Comité Electoral Tradicionalista» y ante las imposibilidad de modificar el original de 1.ª página, por estar ya compuesto, nos hemos visto en la precisión de retirar del presente número los anuncios y gran parte de información local y telegráfica.

GENERALES

El domingo próximo día 5 tendrá lugar en Llagostera un meeting encaminado á sindicat la industria corchera de aquella comarca, enlazando los intereses de propietarios, industriales y obreros bajo la base del Banco Nacional Agrario. Tomarán parte en el acto los señores Vidal de Llobatera (don José M.ª y don Pelayo) y el diputado á Cortes por Villafranca del Panadés, organizador del Banco Agrario, don José Zulueta. Con tal motivo reina mucho entusiasmo en toda la comarca.

Por infracción del Reglamento de policía y conservación de carreteras han sido denunciados al Alcalde de Gerona los sujetos Francisco Rovira, Alfonso Teixidó, Jaime Sardoy, José Mercader, Salvador Rovira y Miguel

Coll; y al de San Esteban de Bas el vecino de Olot Juan Juvinyà Soy.

Al Juez municipal de Cassá de la Selva le ha sido denunciado por cazar sin licencia el vecino de aquella villa, José Colomer Pagés.

El pasado lunes suicidóse. ahorcándose en el desván de su casa, el vecino de Amer José Bonada Moner, 56 años, casado, jornalero de oficio.

Ignóranse las causas que le indujeron á tomar tan extrema resolución.

Locales

AYUNTAMIENTO.—La sesión de ayer fué presidida por el Alcalde, don Arturo Vallés, asistiendo los concejales señores Bassols, Bellsolá, Oviedo, Catá, Puigbert, Cruañas, Amich y Fabrellas.

Aprobóronse el acta de la sesión anterior y varias relaciones de jornales y cuentas importantes 616'50 pesetas.

Leyóse la contestación dada por la Alcaldía á una comunicación recibida del Ramo de guerra reclamando contra el emplazamiento del edificio Grupo Escolar en el baluarte de Santa Cruz.

El señor Alcalde despues de la lectura del referido documento manifestó que por la importancia del asunto habia dado cuenta de ello el Consistorio para recabar de esta su aprobación, como en efecto así se acordó.

Se acordó señalar el día 15 de diciembre, á las 12 de la mañana, para la celebración de la subasta de arriendo de las Pescaderías; cuyo acto será presidido por el presidente la Comisión respectiva.

A petición del señor Bassols se acordó subvencionar con 30 pesetas el festival de sardanas que en homenaje al compositor señor Garreta organizó una comisión de esta ciudad el domingo último en la plaza de la Constitución. Y no habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Anteayer falleció en esta capital la respetable señora doña Martina Llach viuda de Vidal, de cuya enfermedad dimos cuenta hace pocos días.

Testimoniamos con tal motivo nuestro sincero y sentido pésame á las familias Llach-Vidal, para quienes deseamos resignación cristiana, al par que elevamos al Cielo nuestras preces por el eterno descanso de la finada.

—No dejeis de visitar la tienda, única en su género, «LA CANASTILLA DE ORO», donde encontraréis cuanto pueda interesaros en ropas blancas, confeccionadas con suma perfección, á precios limitadísimos. Precisa verlo para convenirse de la variedad en juegos de mesa, cama, «trousseau» de novia, etc.—Calle Cort-Real, 9 (Voltes de Rosés), Gerona.

En la plaza de la Independencia funcionan bastos rios de feris algunas paradas en las que se tiraba de lo lindo á Jorge de la oreja. En tres días, según se nos dice, se han jugado una barbaridad de cientos pesetas.

Habiendo tenido noticia de ello el Somatén, algunos cabos visitaron al distrito don Esteban Sabater, interesándole que hiciera las debidas gestiones para cesar el juego en aquella plaza. El señor Sabater visitó al Alcalde para que viera al Gobernador civil y le hablara del asunto.

Debieron dar resultado tales gestiones, pues ayer tarde vimos que no funcionaban ya las paradas de referencia. Aplaudimos el celo del Somatén en este asunto y creemos fuera necesario que, durante estos días, se visitaran algunos establecimientos, donde, según rumores, los jugadores de oficio hacen su agosto.

ENFERMOS DEL PECHO.—Tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, tos, infecciones gripales, raquitismo, inapetencia, enfermedades consuntivas, se curan con la Solución Benedicto de glicero-fosfato de cal con creosotal; la preparación más racional para combatir dichas dolencias, como lo testifican famosos médicos y su uso en los hospitales. Frascos 2'50 pesetas en farmacias, y en la del autor, Dr. Benedicto, S. Bernardo, 41, Madrid.

A las 10 de la mañana de hoy tendrá lugar en el Salón Teatro del Centro Moral, la anunciada reunión de productores corcheros para tratar y discutir el Proyecto de la «Unión de Corcheros

Catalanes». A este importante acto quedan invitados todos los productores aun cuando no hayan recibido invitación particular.

Anteayer en la camilla municipal fué trasladado al Hospital un individuo llamado Jaime Gamisán, de 57 años, que enfermó en una posada y casa de huéspedes establecida en la calle de la Cort-Real, núm. 15, 1.º.

Continuó anteayer por la guardia municipal la expulsión de pordiosaros y gitanos que en número exorbitante proliferaban por la ciudad, aprovechándose de la aglomeración de gente para cometer sus fechorías.

En sustitución del señor Billón, ha sido nombrado jefe auxiliar de somatenes en Gerona, el capitán de infantería don Argei Rubiano.

Enorme fué ayer la concurrencia en el Cementerio de nuestra capital con motivo de la conmemoración de los fieles difuntos.

Durante el día y muy en especial por la tarde formose en la calle del Carmen una verdadera procesión de gerundenses ávidos de rendir un tributo á sus deudas y amigos.

Después de brillantes ejercicios en las oposiciones, para el ingreso en la Escuela de Criminología, y habiendo obtenido uno de los primeros números para dicho ingreso, ha segregado de Madrid, el vigilante primero de este Cárcel don Alvaro Rubió Borrás. Eshorabuena.

DENTISTAS: Joven de 23 años, inmejorable referencias y modestas pretensiones se ofrece como mecánico-dentista.—Dirigirse á nuestra Redacción.

De Elecciones Municipales

Candidatura tradicionalista

- D. Enrique Gifre Serra para el distrito Primero
D. Joaquín Font y Fargas para el distrito Segundo
D. José María Noguera Vila para el distrito Tercero
D. José María Adroher Guytó para el distrito Cuarto

Del «Comité Electoral Tradicionalista» recibimos para su inserción el siguiente documento:

Para que se sepa

Un suelto que á nosotros alude, publicado en Diario de Gerona en su edición del día 1.º haciendo comentarios, á su manera, sobre los trabajos preparatorios de las elecciones municipales en esta capital á base de alianza de derechas, pone en nuestra mano la pluma, para, volviendo por los fueros de la verdad, dejar puntualizados los hechos, á fin de que, conocidos de todos, puedan ser pesados y medidos con reflexión, y obrar con conocimiento de causa los electores gerundenses al emitir su voto en la próxima lucha.

Desde el día 10 de Octubre último que este Comité acordó, en representación de los elementos tradicionalistas, tomar parte en la contienda electoral, brindando, insiguiendo precedentes de luchas anteriores, á los elementos catalanistas y regionalistas á quienes acostumbraban seguir como amigos ó afines los mas caracterizados elementos conservadores católicos, haciéndose tal invitación ó llamamiento por conducto del «Centro Catalanista» única entidad de carácter regionalista organizada y bien conocida en esta capital, por llevar mucha tiempo de existencia y ser de hecho, centro de inteligencia para los señores regionalistas propiamente dichos, dirigiendo al efecto, atenta comunicación al señor Presidente de dicha entidad, don Alberto de Quintana. En dicha comunicación se consignaba, además, que tal alianza se brindaba á base de repartir los puestos por igual en dos partes, una para los tradicionalistas y otra para los catalanistas y regionalistas. El señor Presidente del «Centro Catalanista» contestó esta comunicación manifestando su conformidad, por cuanto los catalanistas tenían acordado también ir á la alianza que se les ofrecía. Cruzadas estas comunicaciones, se tuvo una reunión de los comités y representaciones de los elementos pacteantes, en la secretaría del «Centro Moral», el día 11 de Octubre y á ella asistieron los señores Quintana, Bosacoma, Fabre

las, Vilaró y Masó (don Santiago) y los individuos del Comité Tradicionalista. De primer entuvio se reiteró por nuestra parte la propuesta alianza en los términos arriba indicados, y todos los reunidos asintieron, si bien el señor Quintana observó que si en principio aceptaba en nombre de los señores regionalistas, debía hacerlo con alguna reticencia, hasta tanto que hubiese visto de nuevo á los señores Monsalvatje y Ensesa quienes no dudaba que en definitiva estarían también conformes. En eso habló el señor Masó y dijo que con el señor Vilaró representaban el elemento regionalista; que él había venido por encargo del señor Monsalvatje, pero resultó que en nombre de dicho señor, no podía decirnos mas, sino que no podía decir nada; y luego, alegando razones que dijo de delicadeza, él no podía tomar parte activa en la campaña electoral, por lo que se retiraba, anunciando que ya no había de asistir á ulteriores reuniones.

Esta reunión se terminó quedando en que, por conducto del señor Presidente del «Centro Catalanista» se nos daría la contestación definitiva de los elementos regionalistas por todo el sábado próximo (la reunión era el miércoles) ó, á mas tardar, por la mañana del domingo; y llegó el sábado y pasó el domingo y nos alcanzó el sábado inmediato sin que recibiéramos contestación alguna.

En vista de esto el día 21 nos reunimos en sesión el Comité Electoral Tradicionalista y acordamos ratificar nuestra primera proposición de alianza á los elementos que con nosotros debían integrarla, por medio de comunicación al señor Presidente del «Centro Catalanista», concretando, además, que se designa de candidatos se haría libremente por cada uno de los grupos; que á fin de ganar tiempo nosotros habíamos acordado comenzar los trabajos electorales y proceder á la designa de nuestros candidatos y finalmente significar á dicho señor Quintana, en la representación que ostentaba, que esperábamos contestación definitiva por todo el día 23 á las 7 de la noche. Estos acuerdos, para mayor urgencia, fueron comunicados al señor Quintana aquella misma noche por una Comisión de este Comité.

El señor Quintana alegando que el día siguiente, domingo, tendría que estar ausente de esta capital, dijo que transmitiría dichos acuerdos al señor Masó (D. S.) con quien deberíamos entendernos sobre los extremos que interesáramos; y este señor en carta dirigida al señor Vilaró el día siguiente, domingo, manifestó que, como ya nos tenia dicho, razones de delicadeza le impedían intervenir en estas elecciones y que por consiguiente tendríamos que esperar la respuesta al regreso del señor Quintana.

Aparte de algunas insinuaciones del señor Fabrellas y de una reunión tenida en casa del Sr. Ensesa por los señores

Centro de anuncios «El Protector»

Esta casa, relacionada con los más acreditados Centros y Agencias de Cataluña entera, se encarga de anunciar, facilitar colocación amas de leche, sirvientas, dependientes de comercio, jornaleros, etc., etc. Se encarga también de lúpote-cas, venta de fincas y de cobrar alquileres.

Horas de despacho: de 8 á 12 y de 3 á 7. Cruzada, 3, pral. (Trayase de la calle de Albareda).—Gerona. NOTA: Este Centro no coloca nodriza sin el análisis cualitativo y cuantitativo de la leche del ama y expreso reconocimiento por el médico de dicho Centro, quien librará el correspondiente certificado.

NODRIZAS.—Sirvientas y niñeras para colocar, las hay en el Centro de Anuncios y Colocaciones «El Protector». Cruzada, 3, pral. Gerona.

Se venderá una casa rodeada de 40 vemas de tierra de cultivo y 24 de bosque. Razón.—Centro de Anuncios y Colocaciones, «El Protector» Cruzada, 3, pral. Gerona.

Kerías y fiestas de San Narciso

- Día 3.—A las 12.—Sardanas en las Ramblas.
A las 5 de la tarde.—Gran concierto en los salones del Casino Gerundense.
A las 9 de la noche.—Función en el Teatro Principal.
Día 4.—A las 10 de la mañana. Gran feria de ganado.
A las 3 de la tarde.—Sardanas en la Plaza de la Constitución.
A las 9 de la noche.—Concierto y baile en la Sociedad El Menestral, función de ópera en el Teatro Principal y Velada política literaria-musical en el Centro Moral.
A las 11 de la noche.—Espléndido baile en los salones del Casino Gerundense.

- El premis restants foren adjudicats en la forma següent:
II. Premi del Consistori. Se concedeix per meitat a les composicions, núm. 124, Transformacions, i 172, Poemes de la construcció; la primera de Erius (pseudònim) y la segona de n Rafel Masó y Valentí, que n va llegir alguns fragments.
III. Id. del Ilm. Sr. Bisbe; núm. 168, La dona forte. L: Ressonansa, de n Joseph Carner. Fou llegida per M. Frederich Trigás.
IV. Id. del Exm. Ajuntament; núm. 59. L' art (De Théophile Gautier) de n Miquel Ferrà. Fou llegida per en J. Camps.
V. Id. del Exm. Diputació Provincial. No s' adjudica.
VI. Id. de don Frederic Rahola; n.º 170. La balada de la Marieta, II de la collecció «Cansons d' Infant» de n Rafel Masó y Valentí, llegida per son autor.
VII. Id. de don Bartomeu Bosch; núm. 175. Cant de noces (De Catullus) L: Hymen ó Hymenae, de n Carlos Riba Bracóns, llegida per son autor.
VIII. Id. de don Manuel de Bofarrull; núm. 58. Ofrena a Missenyora. Lema: Fruites del hart v. hi, de n Miquel Fortesa. Fou llegida per l' Antón Moner.
IX. Id. de don Dalmau Iglesias. Se concedeix per meitat a les composicions núm 83, Elegia. L: Del camí; i 165, La darrera elegia. Sense lema. De la primera n'es autor es V. Soler de Sojo, qui va llegirle; y la segona es de don Lluís Valeri y Sais, essent llegida per en J. Trigás.
X. Id. de don Agustí Riera; núm. 116. Mes amunt! L: Excelsior, de n Llorens Ribé y Campins, essent llegida per l' Agustí Burgas.
XI. Id. de don Joaquim Coromina; núm. 61. L' oració de l' Ermita.—En fou Autor en Miquel Terrà y la llegí en J. M. Cruañas.
XII. Id. del Exm. señor Marqués de Camps; núm. 161. Eros lliberat, III de la collecció «Medalles» de n Joseph Masó Ventós, llegintla 'l propi autor.
XIII. Id. de don Josep Clará; número 85. A María Rosa; de la que n'es autor en Jaume Bofill y Matas, essent llegida per en Jaume Bosacoma.
XIV. Id. del Centre Catalanista de Gerona i sa comarca; núm. 155. Al epí

CAMBIOS

Facilitados por la casa viuda de Mateu

Día 2 de Octubre de 1911

	Capital nominal	Interés anual	Dinero	Papel
Deuda al 4 1/2 % Interior, fin de mes, contado	50000	4 1/2 %	84 10	84 10
Id. 5 % Amortizable, fin de mes, contado	500	5 %	85 55	85 55
Id. 5 % Amortizable, fin de mes, contado	50000	5 1/2 %	101 60	101 65
Id. 4 1/2 %	500	5 1/2 %	102 10	102 15
Id. 4 1/2 %	500	4 1/2 %	94 85	95
Obligaciones contado				
Deuda Municipal de Barcelona 1899 Ensanche	500	4 1/2 %	94 75	95
Id. 1907	500	4 1/2 %	93 65	93 65
Id. 1906-7	500	4 1/2 %	93 15	93 25
Bonos reforma de Barcelona	500	4 1/2 %	99 75	100 25
Diputación Provincial de Barcelona	500	4 1/2 %	105 50	106
Puerto de Meilla y Chafarinas	500	4 1/2 %	96	96 25
Ferrocarril de Villalba á Segovia	475	4 1/2 %	95 75	96
Id. Almansa, Valencia y Tarragona	500	4 1/2 %	94 85	95 15
Id. Huesca á Francia	500	3 1/2 %	92 50	93 00
Id. y Minas San Juan Abadesas	475	2 1/4 %	55 35	58 65
Id. Tarragona Barcelona y Francia	500	5 %	103 85	104 15
Id. Madrid, Zaragoza y Alicante serie A.	500	4 1/2 %	101 25	101 50
Id. id. id. id. id. B.	500	4 1/2 %	95 35	95 50
Id. id. id. id. id. C.	500	2 1/4 %	56	58 50
Id. Reus á Roda	475	3 1/2 %	78 35	78 75
Id. Almansa, Valencia, Tarragona, adheridas	475	3 1/2 %	62 25	62 75
Id. id. id. id. no id.	475	3 1/2 %	44 25	44 50
Id. Medina á Zamora y Orense	500	5 %	104 25	104 75
Id. Madrid á Cáceres y Portugal	500	4 1/2 %	96 25	96 75
Id. id. á id. id.	500	4 1/2 %	93 50	94
Id. Olot á Gerona	500	5 %	104 50	104 50
Id. C.ª Barcelonesa de Electricidad	500	4 1/2 %	92 50	93
Id. id. id. id.	500	4 1/2 %	100 50	101
Id. Compañía Trasadántica	500	4 1/2 %	105 75	106
Id. id. Tabacos de Filipinas	500	5 1/2 %	102 75	103 25
Id. Puerto de Barcelona	500	5 1/2 %	102 75	103 25
Id. id. de Tarragona	500	5 1/2 %	102 75	103 25
Id. Sociedad Valenciana de Electricidad	500	5 %	104	104 50

	Capital nominal	Interés anual	Dinero	Papel
Banco Hispano Colonial	215		63 75	64 75
Id. Préstamos y Descuentos	100		16	17
Catalana General de Crédito	100		65	66 25
Sociedad Crédito Mercantil	250		46	46 75
Ferrocarril Medina á Zamora Orense y Vigo	500		15 80	16 00
Id. Norte de España	475		92 10	92 15
Id. Madrid á Zaragoza y Alicante	475		91 75	91 80
Id. Andaluces	500		55 25	55 50
Id. Andaluces	500		38	39 00

	Capital nominal	Interés anual	Dinero	Papel
Deuda al 4 por 100 Exterior	500	4 %	92 00	
Acciones Alicante	397		395	
Id. Norte	255		255	
Id. Andaluces	500	6 %	512	515
República de Haití 6 por 100. 1896	500	5 %	457	459
Id. de id. 5 por 100. 1910	500	5 %	105 75	106 75
Renta Rusa 5 por 100 1906	500	5 %	101 50	102 50
Id. id. 4 1/2 por 100. 1909	500	4 1/2 %	98	98 25
Id. id. 4 por 100. 1887-89	500	4 %	98 25	98 75
Id. id. 4 por 100. 1887-89	500	4 %	469	472
Brasil 4 1/2 por 100 (Minas Geray)	500	4 1/2 %	99 15	100 15
Uruguay 5 por 100. 1905	500	5 %	99 65	100 65
Id. 5 por 100. 1909	500	5 %	43 30	43 90
Cédulas Argentinas 6 por 100. Serie L.	500	6 %	43 30	43 90
Id. id. 6 por 100. 1910	500	6 %	9 15	

	Capital nominal	Interés anual	Dinero	Papel
Venezuela Diplomático 3 por 100	100	4 1/2 %	59	60
Colombia 3 por 100	100	6 1/2 %	100	100 25
Ruso 5 por 100. 1906	100	4 1/2 %	19 17	19 37
Id. 4 1/2 1909	100	4 1/2 %	105 37	106 37
Japonés 3 por 100. 1807	100	4 3/5 %	19 17	19 37
Id. 4 por 100. 1910	100	4 3/5 %	101 50	102 50
Uruguay 3 1/2 por 100	100	4 7/5 %	20	102 75
Id. 5 por 100	100	4 3/5 %	90 75	91 75
Nicaragua 6 por 100	100	4 5/5 %	20	75 62
San Salvador 6 por 100	100	4 9/5 %	20	99 62
		6 1/8 %	20	86 75
		6 1/8 %	100	95

	Capital nominal	Interés anual	Dinero	Papel
Ferrocarril San Luis-San Francisco	1000	5 1/2 %	87 60	88 62
Libras			27 47	



VINO DE PEPTONA
ORTEGA

PREMIADO
con medalla de oro en el IX Congreso internacional de Higiene y Demografía, celebrado en Madrid el año de 1903.

La tonicidad al estómago, es altamente nutritivo y facilita la digestión; es tan agradable como el mejor postre. Los convalecientes se reponen prontamente tomando el VINO DE PEPTONA, que alimenta, preparándoles para recibir la alimentación ordinaria. Las personas debilitadas por exceso de trabajo necesitan aumentar la nutrición con el VINO DE PEPTONA. Las embarazadas deben emplearlo todo el tiempo que dure el embarazo, para que su naturaleza no se destruya. Las señoras que dan de mamar á sus hijos deben usarlo constantemente, para que aumente la secreción de la leche y esta sea más nutritiva, y los niños se crien mas sanos y robustos. Los niños deben tomar el VINO DE PEPTONA. Los ANÉMICOS deben emplear el vino ferruginoso, que tiene las propiedades del anterior, más la constituyente del hierro.

LABORATORIO: Farmacia de Ortega, León 13, Madrid. — Primera y única fabricación en grande escala de las peptonas y sus preparados por medio del vapor y con todos los aparatos más modernos.

Remedios homeopáticos especiales

- Homeopoplético, Furest. (Anoplegia)
- Homeoscrofuloso, Furest. (Escrofulismo)
- Homeoartrítico, Furest. (Artritis)
- Homeogrippal, Furest. (Grippe)

CLÍNICA FUREST: Calle Norte, 15. GERONA

F. Solá, Rambla de La libertad, 26.

Joyería, Aderezos completos, Sortijas, Cadenas y Collares, Aretes. Orfebrería, Servicios de mesa, Cálices, Artículos de regalos, Medallas.

RELOJERIA—Relojes en oro y plata, mara Longines, Relojes sobremesa y pared

Optica:
Anteojos y lentes en oro y metal, Gemelos prismáticos largavistas, Termómetros y Barómetros

Se despachan á las pocas horas los anteojos de combinación.

Máquina de escribir

HELIOS,

La más perfecta y económica.—Escritura siempre á la vista.

No compreis máquina de escribir sin conocer antes la "HELIOS."

250 pesetas.

Representante en Gerona:
J. Hyats Surribas
Santa Clara, 7, 2.ª

FUMADORS!

PAPER CARLETS OLOT.

Es ja hora que us desprecupen y no donguen credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricantes poc escrupulosos atribuint a n'els seus pares de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantas pectoral scontra la tos, afeccions del coll, etc., explotant de aquesta manera la bona fe dels fumadors ignocents.

Si voleu fumar bon paper demaneu sempre l'acreditat **PAPER CARLETS** prelat en l'Exposició Universal de Paris en 1903 y en la Barcelona en 1889. — Se ven per tot arreu.

40 anys d'èxit creixent es sa millor recomanació

Jaraba de fosfato de cal gelatinoso-VIVAS

APROBADO Y RECOMENDADO
POR LA ACADEMIA MÉDICO-FARMACÉUTICA DE BARCELONA Y PREMIADO
EN LAS EXPOSICIONES DE MADRID Y BARCELONA.

Útil en el raquitismo, enfermedades de los huesos y puede substituir con ventaja al Aceite de Hígado de Bacalao, en caso de intolerancia estomacal.

De venta EN LA FARMACIA DEL DR. VIVAS
Cort-Real, núm. 17.—GERONA.—Teléfono, núm. 65.

JUAN VALLS È HIJO

Funeraria

Ataúdes de todas clases, Sarcófagos, Urnas, Coronas, Listas para invitaciones, etc.

Carpintería

Obras, Fachadas, Tiendas, etc.

Precios económicos
Santa Clara, número 5, Gerona.

GRAN SASTRERÍA ECONÓMICA

— DE —

José Bach

Calle de San Francisco esquina á la plaza del mismo nombre (Grano)

GERONA

Gran surtido en géneros para la próxima temporada.—Precios nunca vistos.—Trajes á medida en ocho horas.

No comprar sin visitar esta casa

VINOS LLACH

S O S

SOCIETAT METALÚRGICA GERUNDENSE

Vila y C.ª en Cta.

Teléf. 234. Telégramas. Metalúrgica.

Fundición de hierro y talleres de construcción y reparación de toda clase de máquinas.—Estudios y presupuestos gratis para toda clase de instalaciones industriales, etc., etc.

Talleres y oficinas: Figuerola y Ronda Fernando Puig.—Gerona.

LA NEOTAFIA

ha conseguido tratar directamente con las principales Fábricas de artículos para ataúdes. Los ofrece á precios sin competencia posible. Ataúdes de maderas finas dispuestos para salir al momento.

TALLERES
Subida Sto. Domingo, 3.—Plaza Molino
Despacho Central: CORT-REAL.

FUMADORS!

Si voleu conservar vostre salut, fumeu l'acreditat è higiènic,

PAPER JORDA

JUAN JUANOLA. — Sastre

Trajes á medida.—Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, número 1.—Gerona

HORARIO DE FERROCARRILES

Linea de Barcelona á Francia por via Interior

Trenes descendentes										Trenes ascendentes																							
Octubre 1911										Octubre 1911																							
FERROCARRIL DE GERONA Á OLOT					FERROCARRIL DE GERONA Á SAN FELIU DE GUIXOLS					FERROCARRIL DE FLASSÁ Á PALAMÓS					FERROCARRIL DE GERONA Á OLOT					FERROCARRIL DE GERONA Á SAN FELIU DE GUIXOLS					FERROCARRIL DE FLASSÁ Á PALAMÓS								
Salen de Gerona	Llegan á S. Esteban de Bas	Salen de S. Esteban de Bas	Llegan á Gerona	Salen de Gerona	Llegan á S. Felu de Guixols	Salen de S. Felu de Guixols	Llegan á Gerona	Salen de Gerona	Llegan á Flassá	Salen de Flassá	Llegan á Palamós	Salen de Palamós	Llegan á Gerona	Salen de Gerona	Llegan á S. Felu de Guixols	Salen de S. Felu de Guixols	Llegan á Gerona	Salen de Gerona	Llegan á Flassá	Salen de Flassá	Llegan á Palamós	Salen de Palamós	Llegan á Gerona	Salen de Gerona	Llegan á S. Felu de Guixols	Salen de S. Felu de Guixols	Llegan á Gerona	Salen de Gerona	Llegan á Flassá	Salen de Flassá	Llegan á Palamós	Salen de Palamós	Llegan á Gerona
7:02	8:40	2:53	5:30	9:10	11:18	5:06	7:41	9:10	11:25	13:30	15:35	17:40	9:10	11:18	13:25	15:30	17:35	9:10	11:18	13:25	15:30	17:35	9:10	11:18	13:25	15:30	17:35	9:10	11:18	13:25	15:30	17:35	
18:00	20:40	11:33	14:18	15:01	17:38	19:15	21:50	15:01	17:15	19:30	21:45	15:01	17:15	19:30	21:45	15:01	17:15	15:01	17:15	19:30	21:45	15:01	17:15	15:01	17:15	19:30	21:45	15:01	17:15	19:30	21:45		
20:00	22:34	17:40	19:48	20:00	22:34	17:40	19:48	20:00	22:34	17:40	19:48	20:00	22:34	17:40	19:48	20:00	22:34	20:00	22:34	17:40	19:48	20:00	22:34	20:00	22:34	17:40	19:48	20:00	22:34	17:40	19:48		
<p style="text-align: center;">*Solo los dias que oportunamente anunciará la Compañía.</p>																																	